



Arrangements for Gown Borrowing for Class of 2024 二〇二四年畢業班借用畢業禮袍安排

I. Graduation Gowns 畢業禮袍

- Distribution of graduation gowns: Students should collect their own gowns from the College individually during **the period of 7-8 March 2024 (Thursday to Friday)**. However, students could also authorize a student representative for collection of the gowns. The Authorization letter is available [here](#).
領取禮袍安排：畢業同學須自行於二〇二四年三月七日至八日（星期四至五）領取禮袍，同學亦可授權代表替其領取禮袍，授權書可於此[連結](#)下載。
- Venue of distribution and return of graduation gowns: Lobby, G/F, Cheng Ming Building
領取及歸還禮袍地點：新亞書院誠明館地下大堂

Dates of distribution of graduation gowns 領取禮袍日期	Time 時間	Faculty 學院
7 March 2024 (Thursday) 二〇二四年三月七日 (星期四)	10:00am-12:30pm	Arts
	2:30pm-5:00pm	Business Education Law
8 March 2024 (Friday) 二〇二四年三月八日 (星期五)	10:00am-12:30pm	Engineering Medicine
	2:30pm-5:00pm	Science Social Science

Please check the gowns carefully and if any graduate would like to change the gowns because of damage found or unfit size, please come to Lobby, G/F, Cheng Ming Building, New Asia College **from 9:30am to 12:30pm on 12 March 2024 (Tuesday)** for necessary arrangement. Please note that spare gowns/caps/hoods are limited. Requests for replacement will be entertained as far as practicable.

領取畢業袍時，請清楚檢查是否損壞和稱身，如需更換，請於二〇二四年三月十二日（星期二）早上九時三十分至下午十二時三十分直接前往新亞書院誠明館地下大堂更換。由於備用畢業袍／禮帽／兜囊數量有限，本院只能儘量為有需要之同學更換。

3. Return of graduation gowns: **2-3 May 2024 (Thursday to Friday)**; Shall return according to the **designated time-slot**.

還袍日期：二〇二四年五月二至三日（星期四至五）；須根據指定時間自行歸還。

Dates of return of graduation gowns 歸還禮袍日期	Time 時間	Faculty 學院
2 May 2024 (Thursday) 二〇二四年五月二日 (星期四)	10:00am-12:30pm	Arts
	2:30pm-5:00pm	Business Education Law
3 May 2024 (Friday) 二〇二四年五月三日 (星期五)	10:00am-12:30pm	Engineering Medicine
	2:30pm-5:00pm	Science Social Science

4. Undertaking for gown borrowing: Students must complete and sign an online [undertaking](#) for borrowing the gowns. Please submit the completed undertakings online before collection of gowns.
借用禮袍承諾書：同學借用禮袍，必須將填妥之網上承諾書交回書院，方可領取禮袍。
若同學未有簽署有關承諾書，將不獲發禮袍。
5. Regarding the arrangement of gown rental and return, the College's written announcements and agreements shall prevail.
有關領取和歸還畢業禮袍的安排，以書院之書面公布和協議為準。

II. Points to note on Photo-taking Day 拍照日應注意事項

If students have taken any group photo, and they are eventually found to be ineligible for photo-taking, e.g. they are not graduating students from the New Asia College, their photos will be withheld and disposed. They will not be given any photo, regardless of soft or hard copy, and their photos will not be published in any means.

倘若同學已經拍攝團體照，惟經書院查核後發現違規參加，例如並非隸屬本院之畢業班同學等，已拍攝之照片（包括電腦檔案以及已沖曬之照片）將被沒收及刪除，以及不會刊載於有關刊物。

To ensure everyone's safety and cleanliness of the campus, all student bodies, departmental representatives and participants should observe the following:

為確保出席人士安全及校園環境清潔，所有學生團體、學系代表及與會人士務必遵守以下各項規則：

- The campus of New Asia College will be extremely crowded on Photo-taking Day. Please pay special attention to crowd control and protection of College property.
書院範圍於拍照日當天將會十分擠擁。請協助控制人流，並提醒與會人士不可損毀或塗污場地。
- For safety reasons, all Colleges strictly prohibit the spraying of champagne or other drinks, as the slippery floor resulted can cause falls or injury to participants. In addition, students should not organize activities which may affect public safety. Disciplinary action will be taken against those who fail to observe the above.**
為保障大眾安全，各書院嚴禁噴灑香檳或其他飲品，以防止與會人士因路面濕滑而滑倒或受傷。同學亦不可進行任何容易對他人構成危險或引起群眾哄動的活動。違規者將會受到紀律處分。
- Please follow the instructions of authorized personnel including staff of the College and the University Security Unit at all times.
請時刻遵守現場工作人員（包括書院職員及大學保安組）之指示。
- Students should help to take care of College facilities, keep the campus neat and clean, mind personal property, and clean up the venue after the event.
各同學務必愛護書院設施，保持場地整潔、照顧私人財物；於活動結束後，有責任清理場地。
- Flammable substances and toxic/dangerous goods are strictly prohibited. Possession of or lighting firecrackers is illegal. Participants found possessing related products will be reported directly to the Hong Kong Police.
嚴禁生火或攜帶易燃物品及其他危險品。持有或燃放爆竹乃屬違法，違者報警處理。

6. The length of any paper sparklers/paper fireworks used shall be at a maximum of 35cm/14 inches.
嚴禁發放長度超過35厘米／14英吋之花炮。
7. Materials and/or decorations placed in the parking areas and/or on the roads when they are not blocked are prohibited (relevant parking areas will be blocked from 21 March 2024, 5:30pm to 22 March 2024, 5:30pm).
物資及／或佈置在非封路期間，一律不可放置於馬路上或停車場（相關停車場將於二〇二四年三月二十一日下午五時三十分至三月二十二日下午五時三十分期間封閉）。
8. Any promotional material which is indecent or not ordinarily acceptable to the viewers is prohibited from the College campus.
不得展示任何不雅或令他人感不安的宣傳品。

College staff will be on site to monitor the event and offer help as necessary. In case of violation of any of the above, the College reserves the right to terminate the event. Deposits may be withheld partially or in full. Disciplinary action will be applied to students concerned. Cases may also be referred to the Committee on Student Discipline of the College and/or the University. The department violating the rules will be suspended for setting up the booth at next year's photo-taking day.

書院職員將會巡視活動場地及提供協助。如發現同學違反以上各項規則，書院保留立即終止有關活動之權利，扣除部分或全部場地借用按金，向違規人士採取紀律行動，或交由書院及大學學生紀律委員會處理。違規學系將被取消於來年之畢業生拍照日當天擺放攤位，以作懲處。

III. Photo-taking Day of other Colleges 其他書院拍照日之安排

- C.W. Chu College 1 March 2024 (Friday)
敬文書院 二〇二四年三月一日（星期五）
- Chung Chi College 1 March 2024 (Friday)
崇基學院 二〇二四年三月一日（星期五）
- S.H. Ho College 15 March 2024 (Friday)
善衡書院 二〇二四年三月十五日（星期五）
- Shaw College 15 March 2024 (Friday)
逸夫書院 二〇二四年三月十五日（星期五）
- Morningside College 22 March 2024 (Friday)
晨興書院 二〇二四年三月二十二日（星期五）
- Lee Woo Sing College 22 March 2024 (Friday)
和聲書院 二〇二四年三月二十二日（星期五）
- Wu Yee Sun College 22 March 2024 (Friday)
伍宜孫書院 二〇二四年三月二十二日（星期五）
- United College 5 April 2024 (Friday)
聯合書院 二〇二四年四月五日（星期五）

For enquiries, please contact the Dean of Students' Office:

如有查詢，請聯絡書院輔導處：

Ms. Amy Yip (葉小姐) amyyip@cuhk.edu.hk / 3943-1619

Ms. May Law (羅小姐) maylaw@cuhk.edu.hk / 3943-7627



**Class of 2024 Graduation Photo-taking Day –
Special Guidelines for Offering Alcoholic Beverages**
二〇二四年畢業班拍照日 — 關於供應酒精類飲品之特別通告

The College organizes the Graduation Photo-taking Day every year to provide graduates and their teachers, fellow school-mates, family and friends with the opportunity to take photos and to share their joy. In order to ensure that the celebration will be conducted in a safe manner, the College would like to bring the following points regarding the consumption of alcoholic beverages to the attention of all participants:

書院每年舉行畢業班拍照日，讓畢業同學與師長、同學及親友聚首一堂，分享同學學有所成的喜悅。為使活動能安全地舉行，本院希望就飲用酒精類飲品提醒各同學注意以下事項：

1. Scientific evidence shows that alcohol use increases health risks, even drinking low to moderate amount. Excessive amount of alcohol consumed on a single occasion can put you at risk of acute intoxication, accidental injury and poisoning, suicide, interpersonal violence and assaults. **The College therefore strongly discourages participants from consuming alcoholic beverages in the event.**

科學證據顯示，即使飲用少量的酒精，都會影響健康；暴飲或短時間內大量飲酒會增加罹患酒精中毒、意外損傷和中毒、自殺及牽涉入暴力事件的風險。因此，**本院絕不鼓勵同學於活動中飲用酒精類飲品。**

2. Departmental Societies and participating graduates should note that the law states that a temporary liquor licence is required for an event if the event is held at any premises for consumption on those premises; or at a place of public entertainment or a public occasion for consumption at the place or occasion, where a fee or admission fee is charged, and/or there is sale of liquor for consumption thereat.

根據法例，任何活動若會向參加人士收費或收取入場費，以及／又或會賣酒供人即場飲用，則舉辦者必須領有臨時酒牌，才可在處所供應或售賣酒類給在場人士飲用；或在公眾娛樂場所或公眾場合供應或售賣酒類給在場人士飲用。請各院系會和畢業同學留意。

3. As stipulated in the law, only the holder of a liquor licence shall be allowed to sell liquor on appropriate premises and no licensee shall permit any person under the age of 18 years to drink any intoxicating liquor on any licensed premises. **Departmental Societies responsible for the booths shall exercise due diligence in ascertaining the alcoholic beverages are consumed by those aged 18 or above.**

現時法例只容許酒牌持有人在適合的處所售賣酒類，並且規定持牌人不得准許任何十八歲以下的人士在領有牌照處所飲用令人醺醉的酒類。**各負責慶祝活動攤位的院系會應盡力確保飲用酒精類飲品之人士已年滿十八歲。**

For further queries, please feel free to contact Ms. Amy Yip of the College Dean of Students' Office (Tel.: 3943-1619; Email: amyyip@cuhk.edu.hk).

如有進一步疑問，請聯絡本院輔導處葉穎華女士（電話：3943-1619；電郵：amyyip@cuhk.edu.hk）。